

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 43 (1981)

**Heft:** 13

**Rubrik:** Aus der Landmaschinen-Industrie

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Datum:	Art der Kurse:	Bezeichnung:	Anzahl Tage:
17. 2. – 19. 2.	Einführung in das Autogenschweißen und Hartlöten	M 3	3
22. 2. – 26. 2.	Einführung in das Elektroschweißen unter Berücksichtigung des Reparaturschweißens	M2V	5
22. 2. – 24. 2.	Einführung in das Autogenschweißen und Hartlöten	M 3	3
1. 3. – 3. 3.	Instandstellen statt wegwerfen: Stahl, Guss, Aluminium, Kunststoffe, Hartauftrag-Schweißen	M 8	3
4. 3. – 5. 3.	Elektrische Anlagen auf Motorfahrzeug und Anhänger, Funktion und Instandhaltung	E 1	2
9. 3. – 10. 3.	Chemischer Pflanzenschutz, Geräte, Mittel, Technik	A 10	2
11. 3.	Feldspritzen-Test, Instandstellung	A 12	1
15. 3. – 19. 3.	Dieseltraktoren, Funktion, Wartung, Instandhaltung	A 3	5
18. 3.	Die Regelhydraulik in Verbindung mit Pflug und Anbaugerät	H 1	1
22. 3. – 26. 3.	Einführung in die Bedienung und Wartung von Traktoren und Landmaschinen	A 1	5
29. 3. – 1. 4.	Mähdrescher, Einführung, Technik, Instandhaltung	A 5	4
*) Die Kurskombination K 30 (vom 9.11.–18.12.81) ergibt eine umfassende 30-tägige Ausbildung in Elektro- und Autogenschweißen, Metallbearbeitung, sowie für Einsatz, Pflege und Instandhaltung wie auch für die Vornahme von Reparaturen an Landmaschinen und Traktoren (ohne Mähdrescher).		**) Die Kurskombination KM 11 (vom 1.2.–12.2.1982) ergibt eine vertiefte 11-tägige Ausbildung in Elektro- und Autogenschweißen, in der Metallbearbeitung und der Anfertigung einfacher Konstruktionen.	

## Aus der Landmaschinen-Industrie

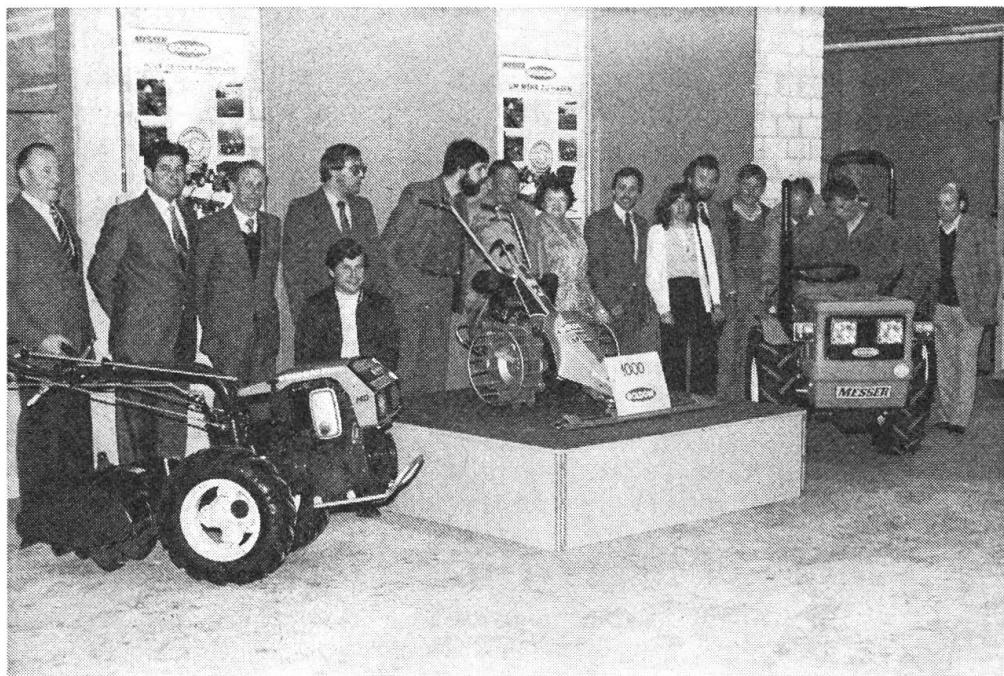
### VICON mit neuer Generalvertretung in der Schweiz

Mit Wirkung ab 1. Juli 1981 wurde der Generalimport der VICON-Maschinen von der Firma Allamand, Morges, der Firma GRUNDERCO AG, 6287 Aesch LU und 1242 Satigny GE übertragen. Die Firma VICON ist in der Schweiz durch die Pendeldüngerstreuer bekannt – wovon jährlich mehr als 40'000 Stück in praktisch allen Ländern der Welt verkauft werden. Die Firma VICON hat ihren Hauptsitz in der Nähe von Amsterdam (NL) und beschäftigt rund 500 Personen. Neben den Düngerstreuern befasst sich das Werk auch mit der Herstellung von Scheibenmähwerken, Mähaufbereitern, Heuerntemaschinen und Siloblockschniedern. Das Landmaschinensortiment soll in Zukunft erweitert werden. Ihr Ziel ist, jedes Jahr eine Neuentwicklung vorstellen.

### MESSER und GOLDONI – 10 Jahre erfolgreich auf dem Schweizermarkt

Die Firma ERNST MESSER AG in Niederbipp, seit dreissig Jahren ein Begriff auf dem Landmaschinenmarkt, hat neben Landmaschinen und Müllereieinrichtungen auch interessante Kleingeräte anzubieten. Es sind Spezial- und Kombimaschinen des erfahrenen italienischen Einachs- und Traktorenherstellers GOLDONI aus der Nähe von Modena. Die Firma ist eine 100-prozentige Familienaktiengesellschaft und besteht seit 1926. Pro Jahr verlassen zwischen 34 000 und 36 000 Maschinen das Werk. Ein grosser Teil davon wird in alle Welt exportiert.

Seit dem 1. Januar 1971, also seit 10 Jahren, werden die GOLDONI-Maschinen in der Schweiz durch die ERNST MESSER AG über ein gut ausgebautes Vertriebsnetz verkauft, welches heute 153 Händler um-



fasst, die ihrer Kundschaft einen vorzüglichen Werkstatt- und Ersatzteilservice bieten.

Der Zufall will es, dass mit dem «Zehnjährigen» ein zweites Ereignis zusammenfällt. Im April 1981 konnte die eintausendste Maschine an einen Kunden ausgeliefert werden. Die ERNST MESSER AG liess es sich nicht nehmen, bei diesem Anlass die Kunden und Händler der 999sten, 1000sten und 1001sten Maschinen nach Niederbipp einzuladen, wo ihnen die Geräte persönlich von Frau Carla Goldoni als Vertreterin des italienischen Geschäftspartners übergeben wurden.

Die 999ste Maschine, eine schwere Bodenfräse mit 11 kW (14 PS) erhielt das Bauamt der Stadt Zug. Verkauft wurde sie durch Herrn A. Oberholzer aus Dietlikon ZH. Die 1000ste, ein neu auf dem Markt angebotener Kleinmäher mit 5 kW (8 PS) und 1,37 m Arbeitsbreite, wurde vom Schülerheim Victoria der Stadt Zürich, Chexbres VD, erworben. Verkauft wurde diese Maschine von Herrn Sunier, Puidoux VD. Die 1001ste Maschine, ein UNIVERSAL-Traktor mit Knicklenkung und Allradantrieb, ging nicht in den Orient, sondern an die Gebrüder Perey,

Vufflens VD. Der Traktor wurde durch Herrn R. Kuffer aus Yens verkauft.

Das GOLDONI-Verkaufsprogramm der ERNST MESSER AG deckt einen breiten Markt ab. Am besten lässt sich das am Beispiel der Anwendungsmöglichkeiten einer Einachskombimaschine zeigen. Ausser hacken und fräsen kann man damit pflügen, spritzen, mähen, mulchen, transportieren und Schnee räumen. Lieferbar sind drei Motor-Varianten mit 9, 11 und 14 PS. Einen guten Ruf geniessen bei der Kundschaft die GOLDONI-Allradtraktoren mit Knicklenkung. Sie sind servicefreundlich und bieten einen grossen Bedienungskomfort. Alle Typen (26–38 PS) sind serienmäßig mit hydraulischer Lenkung, synchronisiertem Getriebe und hydraulischer Differentialsperre auf beiden Achsen ausgerüstet. Hier wird ein interessantes Zubehörprogramm für den Obst-, Wein-, Gemüse- und Gartenbau angeboten.

Erstmals im Verkaufsprogramm der ERNST MESSER AG sind ein Allradtraktor mit Normallenkung (18–49 PS) für den Kommunalbereich und ein Kleinmäher für Hobby- und Berglandwirtschaft (Typ FC 80) mit Arbeitsbreiten von 1,1–1,7 m.